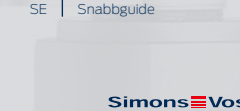


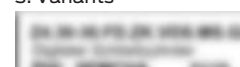
### Locking cylinder (Z4) Euro Profile CO, FD

Z54.0.99.0535  
18.09.2024

DE Kurzanleitung  
EN Quick guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding  
IT Guida breve  
DK Korte vejledning  
SK Snábguide



### 3. Varianten



### 5. Installation



### 6.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)



### 6.2 Battery replacement (active cylinder)



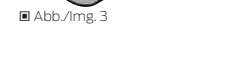
### 6.2 Battery replacement (active cylinder)



### 6.2 Battery replacement (active cylinder)



### 6.2 Battery replacement (active cylinder)

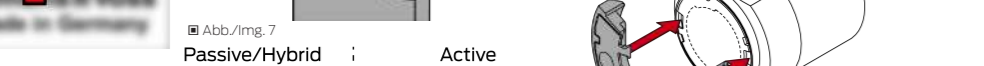
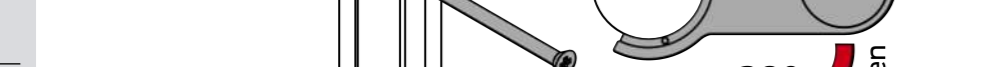


### 6.2 Battery replacement (active cylinder)

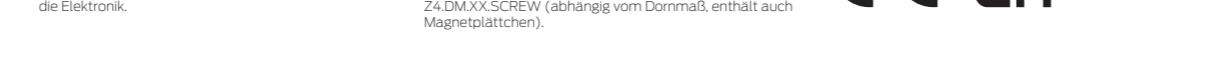
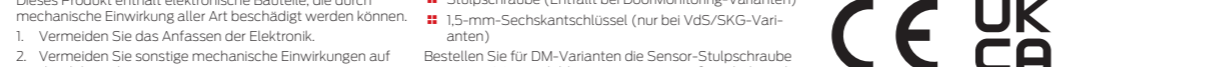
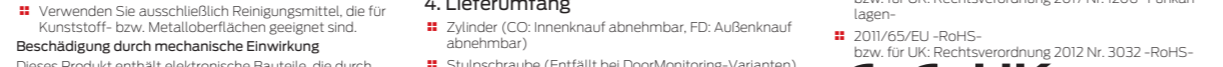
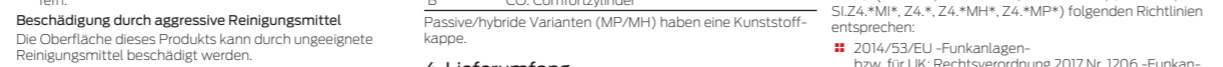
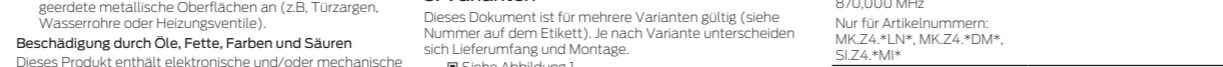
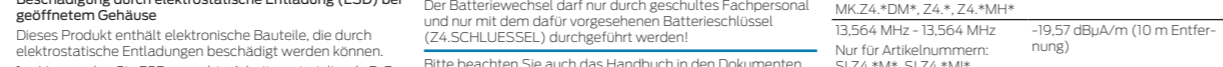
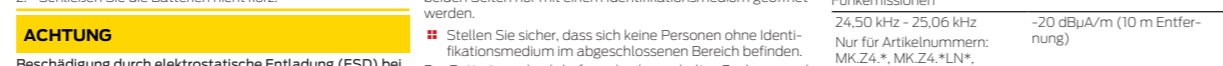
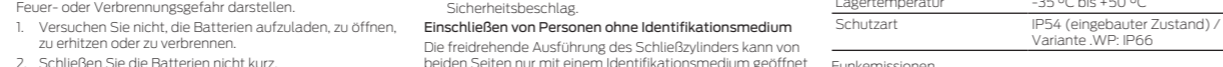
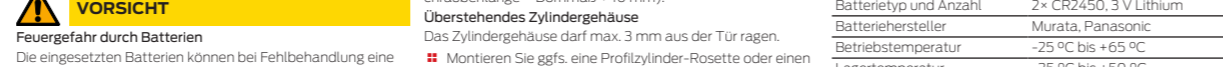
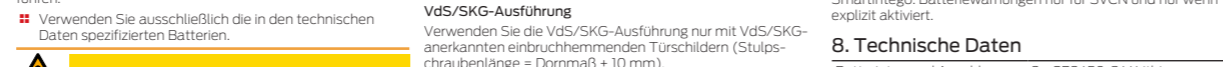
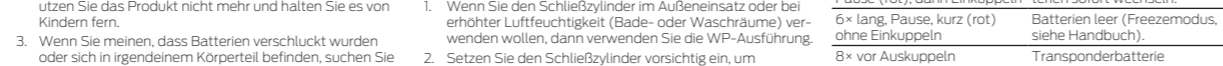
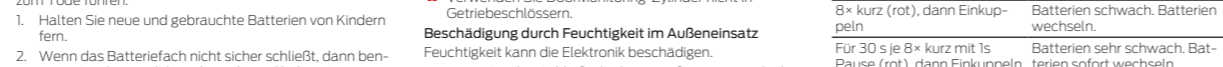
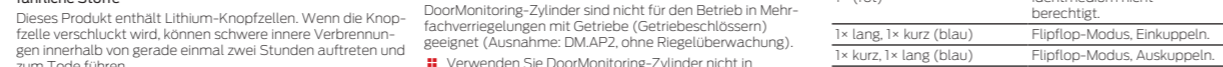
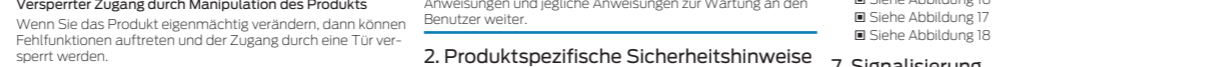
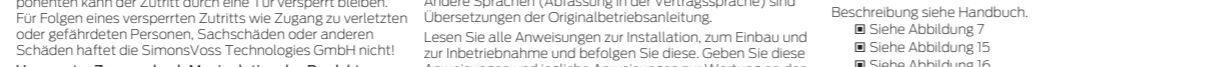
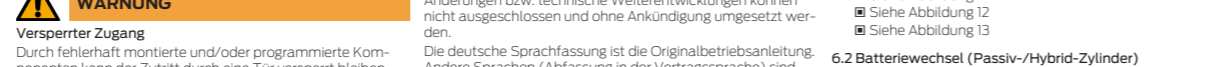
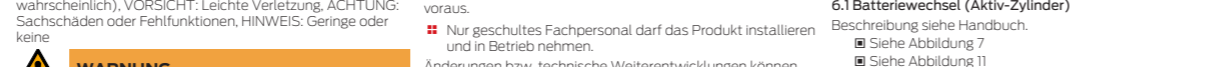
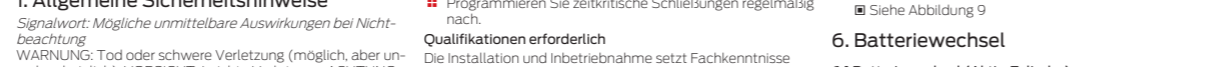
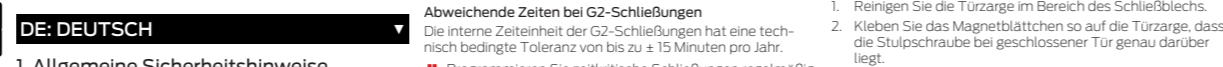
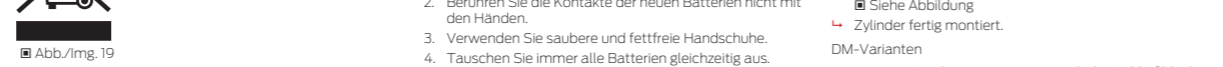
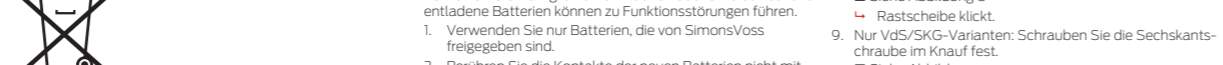
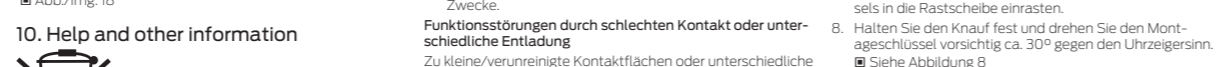
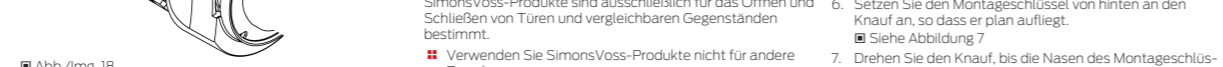
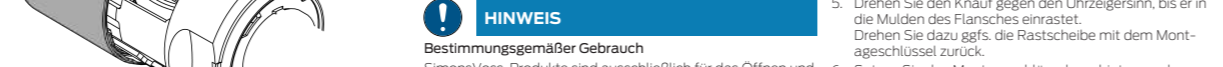
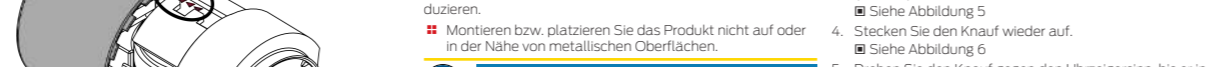
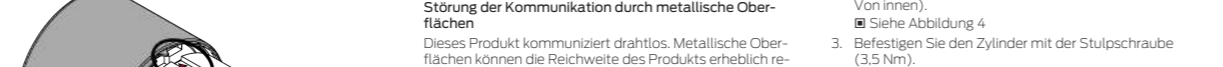
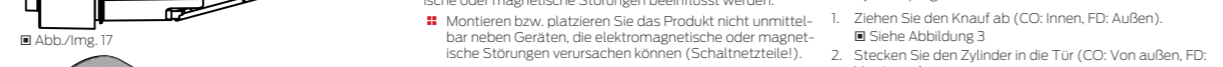
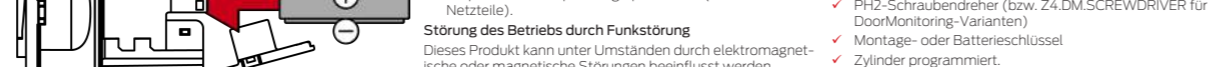
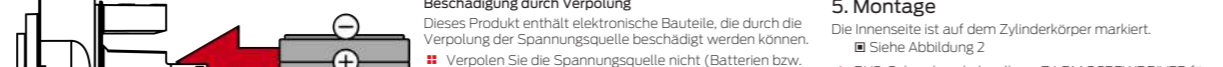


### 6.2 Battery replacement (active cylinder)

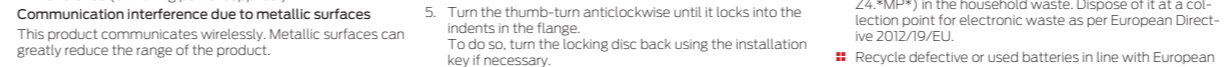
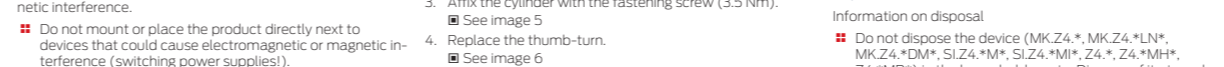
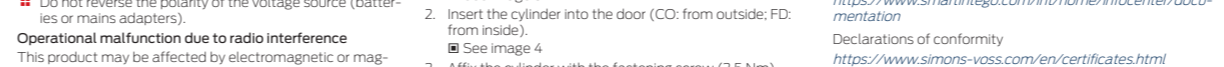
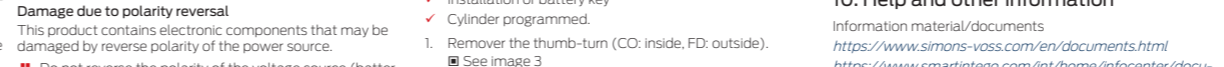
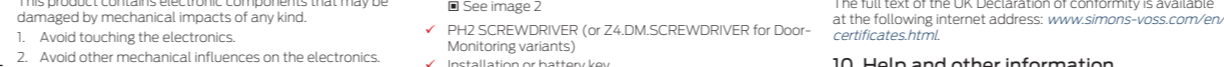
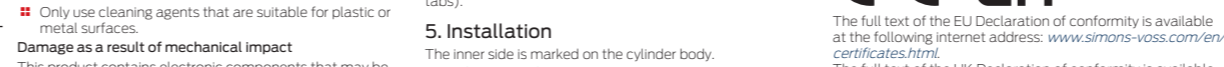
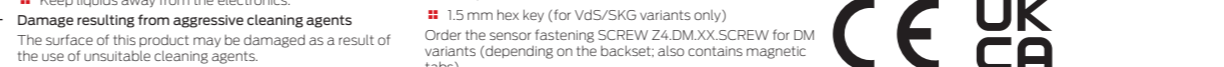
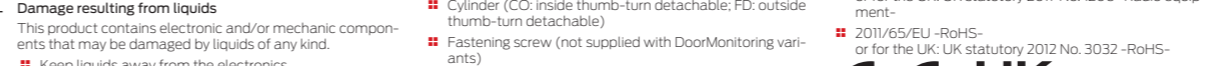
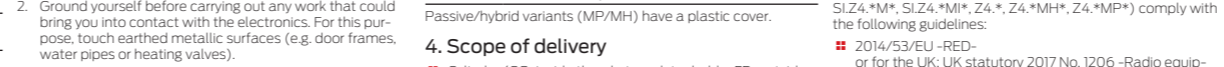
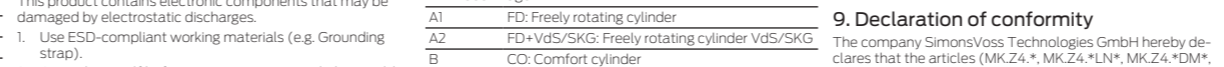
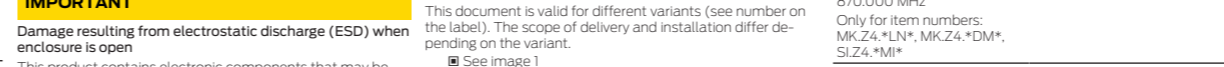
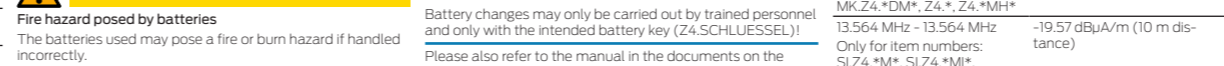
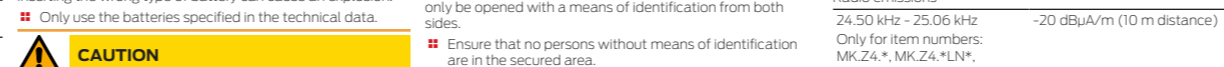
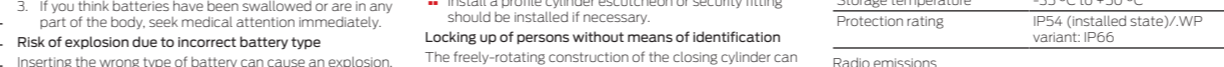
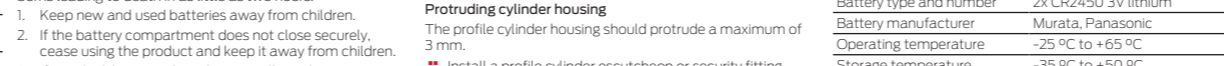
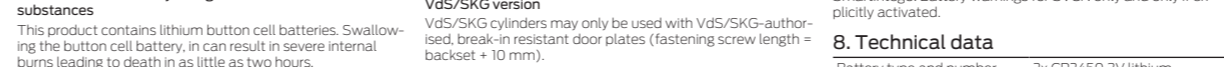
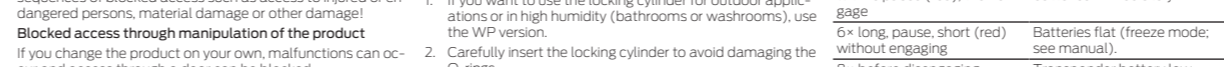
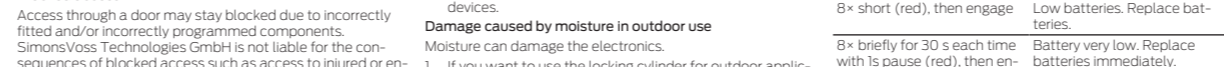
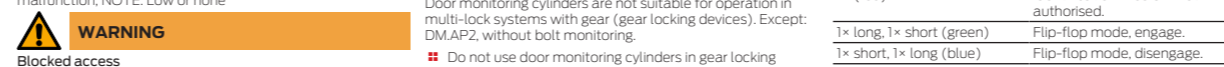
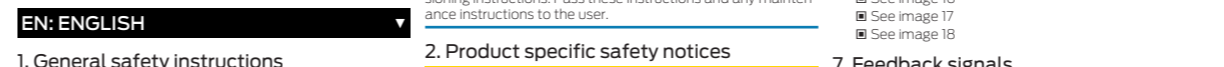
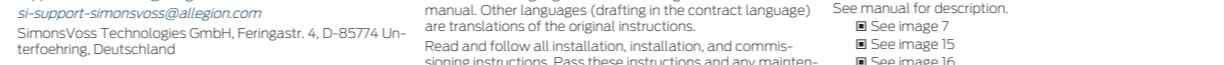
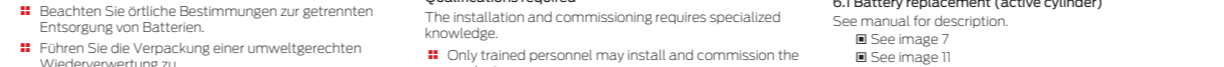
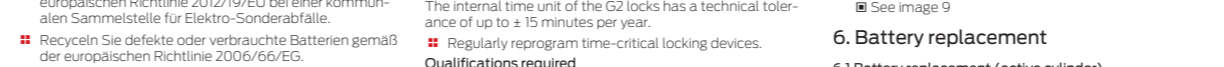
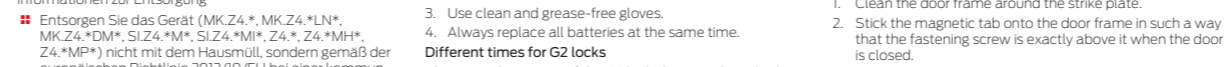
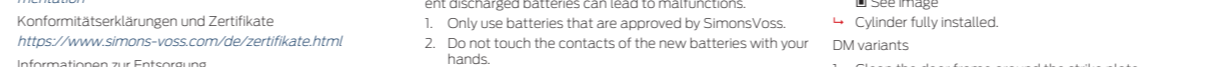
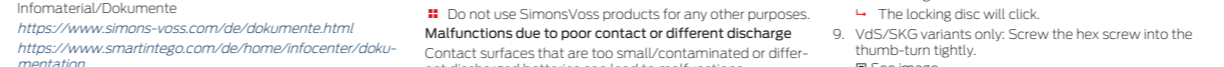
### 6.1 Battery replacement (active cylinder)



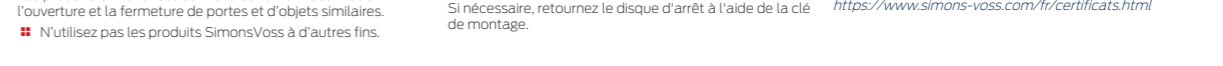
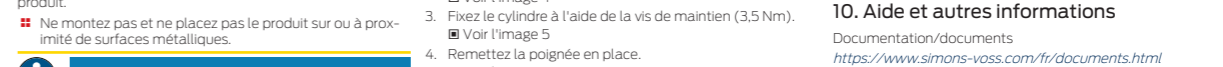
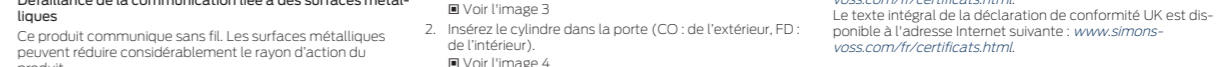
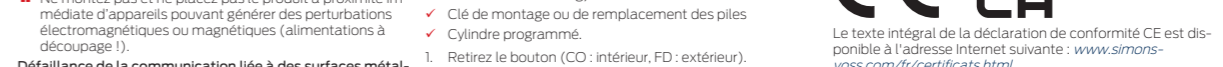
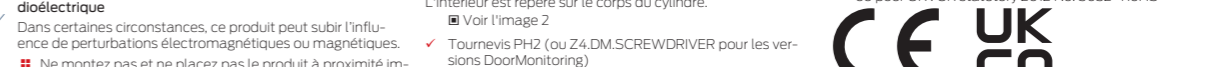
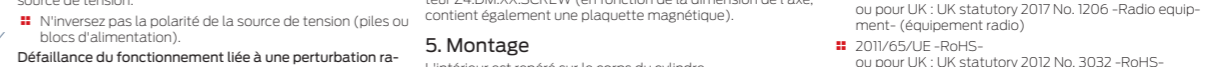
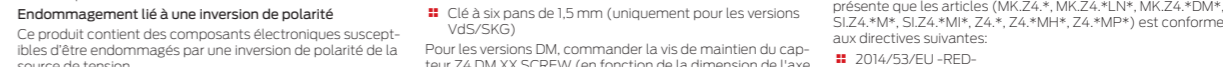
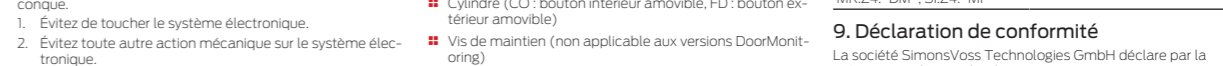
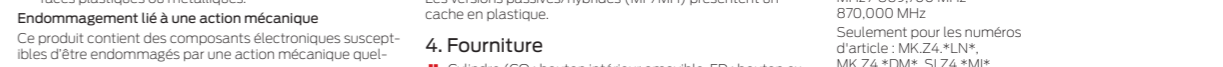
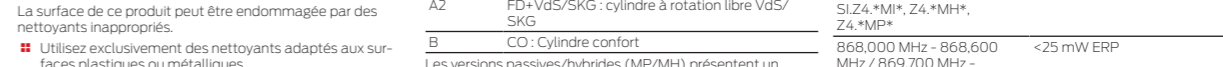
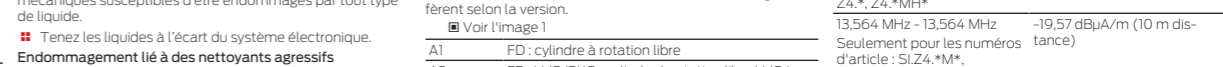
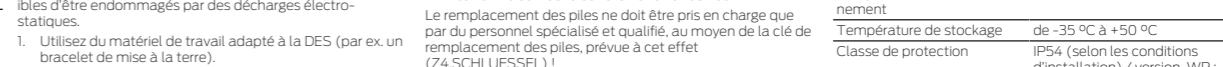
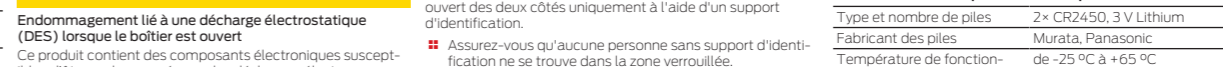
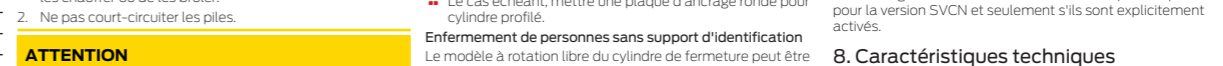
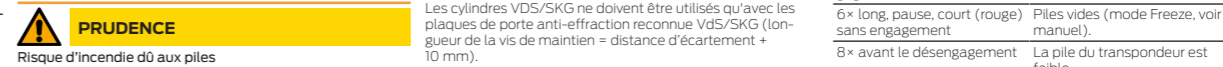
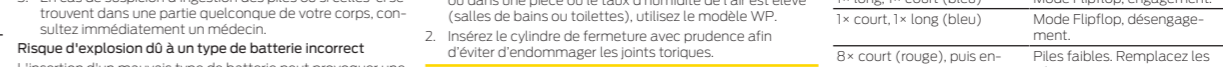
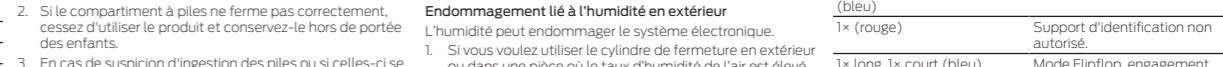
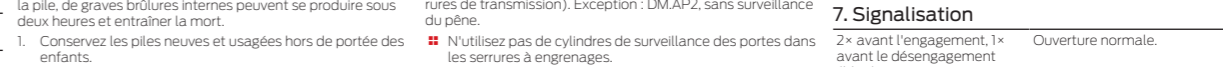
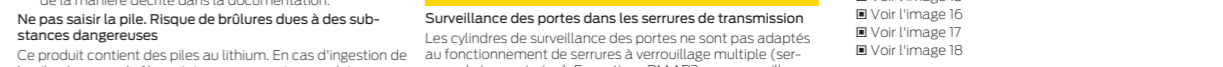
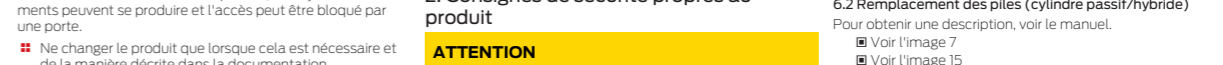
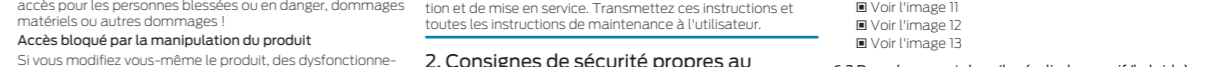
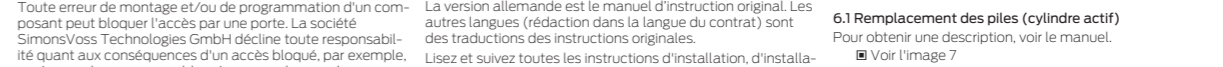
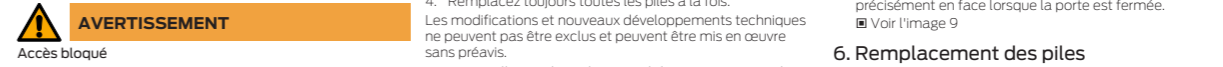
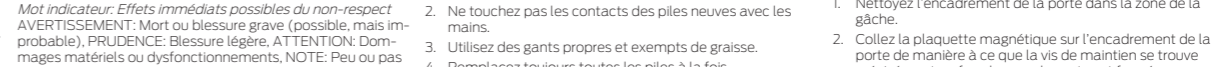
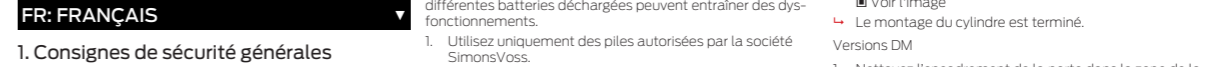
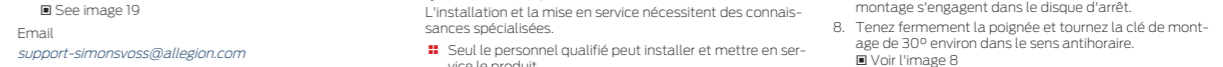
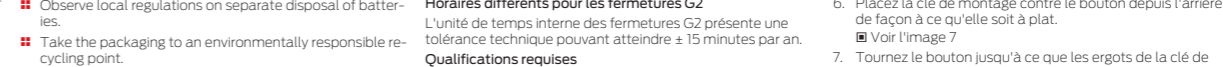
### 10. Help and other information



### 10. Hilfe und weitere Informationen



### 6.2 Remplacement des piles (cylindre actif)



### 1. Algemene veiligheidsinstructies

Signalwoord: Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving

WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte letsel, LET OP: Materieel schade of storing, OPRETHANGING: Lubaq van

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

Waarschuwings pictogrammen

si-support-simonsvoss@allegrion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feingastr. 4, B5774 Unterforhing, Duitsland

Storingen **door slecht contact of verschillende oendingen** Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende contacten accus' kunnen leiden tot storingen.

- 1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
- 2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
- 3. Gebruik schone, vetterije handschoenen.
- 4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

**Afwijkende tijden bij G2-sluitelement** De interne tijdigheid van de G2-sluitelementen heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar

- █ Programmeren tijdskritische sluitelementen geregeld opnieuw.

**Kwalificaties vereist** De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitsloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellinginstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhandelingspecificaties door aan de gebruiker.

## 2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

<div><b>LET OP</b></div>	
<b>DoorMonitoring in motorsloten</b> <p>Deurbewakingscilinders zijn niet geschikt voor gebruik in meervaks vergrendelingen met aandrijving (motorsloten). Uitlenzinger: DM-APZ, zonder bewaking van de schoot. Gebruik geen deurbewakingscilinders in motorsloten.</p>	
<b>Beschadigd door vocht bij buitengebruik</b> <p>Vocht kan de elektronica beschadigen. 1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering. 2. Breng de profielcylinder behoedzaam aan op beschadiging van de O-ringen te voorkomen.</p>	

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

<div><b>LET OP</b></div>	
<b>DoorMonitoring in motorsloten</b> <p>Deurbewakingscilinders zijn niet geschikt voor gebruik in meervaks vergrendelingen met aandrijving (motorsloten). Uitlenzinger: DM-APZ, zonder bewaking van de schoot. Gebruik geen deurbewakingscilinders in motorsloten.</p>	
<b>Beschadigd door vocht bij buitengebruik</b> <p>Vocht kan de elektronica beschadigen. 1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering. 2. Breng de profielcylinder behoedzaam aan op beschadiging van de O-ringen te voorkomen.</p>	

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

- Trek de knop vast (CO: binnen, FD: buiten).
- Steek de cilinder in de deur (CO: van buiten, FD: van binnen).
- Zie afbeelding 2
- Bevestig de cilinder met de stiftschroef (3,5 Nm).
- Zie afbeelding 5
- Zet vervolgens de knop weer terug.
- Zie afbeelding 6
- Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de fles vastklikt.
- Draai hiervoor zo nodig de vergrendelingschijf met de montagesleutel terug.
- Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hi vlak op de knop ligt.
- Zie afbeelding 7
- Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikt.

E-mail [support-simonsvoss@allegrion.com](mailto:support-simonsvoss@allegrion.com)

si-support-simonsvoss@allegrion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feingastr. 4, B5774 Unterforhing, Duitsland

Storingen **door slecht contact of verschillende oendingen** Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende contacten accus' kunnen leiden tot storingen.

- 1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
- 2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
- 3. Gebruik schone, vetterije handschoenen.
- 4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

**Afwijkende tijden bij G2-sluitelement** De interne tijdigheid van de G2-sluitelementen heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar

- █ Programmeren tijdskritische sluitelementen geregeld opnieuw.

**Kwalificaties vereist** De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitsloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellinginstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhandelingspecificaties door aan de gebruiker.

<div><b>LET OP</b></div>	
<b>DoorMonitoring in motorsloten</b> <p>Deurbewakingscilinders zijn niet geschikt voor gebruik in meervaks vergrendelingen met aandrijving (motorsloten). Uitlenzinger: DM-APZ, zonder bewaking van de schoot. Gebruik geen deurbewakingscilinders in motorsloten.</p>	
<b>Beschadigd door vocht bij buitengebruik</b> <p>Vocht kan de elektronica beschadigen. 1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering. 2. Breng de profielcylinder behoedzaam aan op beschadiging van de O-ringen te voorkomen.</p>	

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

<div><b>OPMERKING</b></div>	
<b>VdS/SKG-variant</b> <p>Afhankelijk van de uitvoering zijn de VdS/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).</p> <b>Uitstekende cilinderbehuizing</b> <p>De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>█ Controleer of er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.</li></ul> Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL). <p>Zie ook de manual in de documenten op de website (<a href="https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html">https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html</a>).</p>	

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

- Trek de knop vast (CO: binnen, FD: buiten).
- Steek de cilinder in de deur (CO: van buiten, FD: van binnen).
- Zie afbeelding 2
- Bevestig de cilinder met de stiftschroef (3,5 Nm).
- Zie afbeelding 5
- Zet vervolgens de knop weer terug.
- Zie afbeelding 6
- Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de fles vastklikt.
- Draai hiervoor zo nodig de vergrendelingschijf met de montagesleutel terug.
- Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hi vlak op de knop ligt.
- Zie afbeelding 7
- Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikt.

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijen (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

Bevestig het VP-profielcylinder met de bijbehorende VdS/SKG-ernds. Inbraakverwend deursloten worden bediend (lengte bevestigingsstroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van buitenkant vlak aansluiten en mag maximaal 3 mm uitsteken.

█ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

3. Utilizez sempre tutta la batteria contemporaneamente.

3. Utilisez toujours toute la batterie simultanément.

Orari divergenti in caso di chiusura G2

- █ Riprogrammare regolarmente le batterie con tempi critici.

**Qualifiche richieste**

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- █ Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- █ Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

**Avviso**
Con componenti montati e/o programmati in modo diffe- renza, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle con- seguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!
**Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto**
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfun- zionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloc- cato.
█ Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.
**Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose**
Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria è sottoposta a un cortocircuito, possono verificarsi gravi ustioni interne nei giro di sole ore che possono causare la morte.
█ Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla porta- ta dei bambini.
█ Se il tuo batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla porta- ta dei bambini.
█ Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.
**Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non cor- retto**
L'insertimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.
█ Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

**Danni causati dall'umidità in caso di impiego all'aperto**
L'umidità può danneggiare l'elettronica.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

**Nota**

Varianti VdS/SKG
I cilindri VdS/SKG possono funzionare solo con coprimanico omologate VdS/SKG e anteferratura (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).

**Allungamento del cilindro sporgente**
All'esterno, l'allungamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

█ Assicurarsi che nessuna persona senza supporto di identi- ficazione si trovi nell'area chiusa.

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Intrappolamento di persone senza supporto di identi- ficazione

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

**Nota**

Varianti VdS/SKG
I cilindri VdS/SKG possono funzionare solo con coprimanico omologate VdS/SKG e anteferratura (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).

**Allungamento del cilindro sporgente**
All'esterno, l'allungamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

█ Assicurarsi che nessuna persona senza supporto di identi- ficazione si trovi nell'area chiusa.

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Intrappolamento di persone senza supporto di identi- ficazione

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

**Nota**

Varianti VdS/SKG
I cilindri VdS/SKG possono funzionare solo con coprimanico omologate VdS/SKG e anteferratura (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).

**Allungamento del cilindro sporgente**
All'esterno, l'allungamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

█ Assicurarsi che nessuna persona senza supporto di identi- ficazione si trovi nell'area chiusa.

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Intrappolamento di persone senza supporto di identi- ficazione

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

**Nota**

Varianti VdS/SKG
I cilindri VdS/SKG possono funzionare solo con coprimanico omologate VdS/SKG e anteferratura (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).

**Allungamento del cilindro sporgente**
All'esterno, l'allungamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

█ Assicurarsi che nessuna persona senza supporto di identi- ficazione si trovi nell'area chiusa.

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Intrappolamento di persone senza supporto di identi- ficazione

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

**Nota**

Varianti VdS/SKG
I cilindri VdS/SKG possono funzionare solo con coprimanico omologate VdS/SKG e anteferratura (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).

**Allungamento del cilindro sporgente**
All'esterno, l'allungamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

█ Assicurarsi che nessuna persona senza supporto di identi- ficazione si trovi nell'area chiusa.

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Intrappolamento di persone senza supporto di identi- ficazione

Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identi- ficazione.

Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

**Nota**

Varianti VdS/SKG
I cilindri VdS/SKG possono funzionare solo con coprimanico omologate VdS/SKG e anteferratura (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).